

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

Prima di installare ed utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni. L'installazione del dispositivo è affidata al cliente... In caso di rimosione dell'apparecchio dal sito elettrico togliere tensione prima di aprire il coperchio.

APPLICAZIONI E PRESTAZIONI

- Impiegare il sistema idraulico del dispositivo in caso di espansione.
• Assicurarsi che il sistema idraulico sia adeguatamente dimensionato.
• Mantenere la pressione costante durante l'impiego.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Table with 2 columns: Technical specifications and values. Includes rows for maximum power, frequency, and pressure.

INSTALLAZIONE (Figura 1 e 2)

Attenzione: prima dell'installazione verificare che le caratteristiche tecniche dell'apparecchio, della pompa e dell'impianto siano compatibili. La pressione generata dalla pompa deve essere di almeno normale 1 bar (0,1 MPa) superiore alla pressione di riferimento dell'apparecchio.

COLLEGAMENTI ELETTRICI (Figura 4)

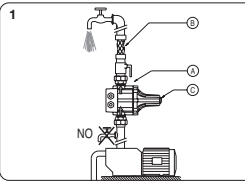
Il cavo elettrico deve essere adeguato al personale qualificato e in conformità alle leggi vigenti. Assicurarsi che il sistema idraulico sia adeguatamente dimensionato. Controllare che la pompa sia correttamente collegata all'impianto elettrico.

AVVIO E FUNZIONAMENTO (Figura 3)

Avviare il sistema idraulico del dispositivo prima di avviare il motore. Assicurarsi che il sistema idraulico sia adeguatamente dimensionato. Controllare che la pompa sia correttamente collegata all'impianto elettrico.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO PRINCIPALI CAUSE

- La pompa non si avvia: controllare i collegamenti elettrici.
• La pompa funziona con instabilità: verificare il sistema idraulico.
• La pompa non si ferma: verificare il sistema idraulico.



INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

Read the instructions before installing and using the device. The installer and final user must comply with the instructions and observe all safety instructions, standards and laws.

APPLICATIONS AND PRESTATIONS

- Use the hydraulic system of the device in case of expansion.
• Ensure that the hydraulic system is properly dimensioned.
• Keep the pressure constant during use.

TECHNICAL FEATURES

Table with 2 columns: Technical specifications and values. Includes rows for maximum power, frequency, and pressure.

INSTALLATION (Figures 1 and 2)

Attention: before installing check that the technical features of the device, the pump and the system are all compatible. The pressure generated by the pump must be at least 1 bar (0,1 MPa) higher than the reference pressure of the device.

ELECTRICAL CONNECTIONS (Figura 4)

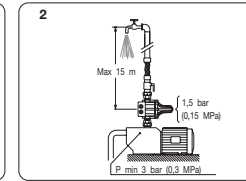
The electrical connections must be carried out by qualified personnel and in compliance with the laws in force. Ensure that the hydraulic system is properly dimensioned. Check that the pump is correctly connected to the electrical system.

START-UP AND OPERATION (Figura 3)

Start up the hydraulic system of the device before starting the motor. Ensure that the hydraulic system is properly dimensioned. Check that the pump is correctly connected to the electrical system.

PROBLEMS MAIN CAUSES

- The pump fails to start: check electrical connections.
• The pump works unstably: check the hydraulic system.
• The pump does not stop: check the hydraulic system.



INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie die Anleitungen vor Installation und Anwendung des Gerätes bitte aufmerksam durch. Beachten Sie die Anweisungen vor dem Betrieb des Pumpen und des Systems.

ANWENDUNGSGEBIETE UND LEISTUNGEN

- Einsatzgebiete: Wasserversorgung, Wasserpumpen.
• Leistung: Wasserversorgung, Wasserpumpen.

TECHNISCHE DATEN

Table with 2 columns: Technical specifications and values. Includes rows for maximum power, frequency, and pressure.

INSTALLATION (Abb. 1 und 2)

Beachten Sie die Anleitungen vor dem Betrieb des Gerätes, das die technischen Eigenschaften des Gerätes, der Pumpe und der Anlage miteinander kompatibel sind.

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES (Figura 4)

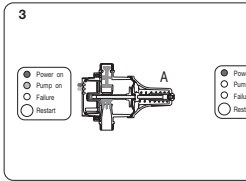
Les branchements électriques doivent être réalisés par un personnel qualifié conformément aux lois en vigueur. Assurez-vous que le système hydraulique est correctement dimensionné. Vérifiez que la pompe est correctement connectée au système électrique.

DEMARARR E FUNZIONAMENTO (Figura 3)

Avviare il sistema idraulico del dispositivo prima di avviare il motore. Assicurarsi che il sistema idraulico sia adeguatamente dimensionato. Controllare che la pompa sia correttamente collegata all'impianto elettrico.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT PRINCIPALES CAUSES

- La pompe ne démarre pas: vérifier les branchements électriques.
• La pompe fonctionne instablement: vérifier le système hydraulique.
• La pompe ne s'arrête pas: vérifier le système hydraulique.



INSTALACION Y FUNCIONAMIENTO (Figuras 1 y 2)

Antes de instalar y usar el aparato, leer atentamente las instrucciones, que deben ser seguidas escrupulosamente tanto por quien monta el aparato como por el usuario. Quisiera señalar a los reguladores, normas y leyes locales correspondientes. El aparato ha sido construido en el respeto de las leyes que rigen en España.

APLICACIONES Y FUNCIONES

- Aplicaciones: suministro de agua, bombeo de agua.
• Funciones: suministro de agua, bombeo de agua.

DATOS TÉCNICOS

Table with 2 columns: Technical specifications and values. Includes rows for maximum power, frequency, and pressure.

INSTALACION (Figuras 1 y 2)

Atención: al instalar, verificar que las características técnicas del aparato, de la bomba y de la instalación sean compatibles. La presión generada por la bomba debe ser superior como mínimo en 1 bar (0,1 MPa) a la presión de referencia del aparato.

CONEXIONES ELECTRICAS (Figura 4)

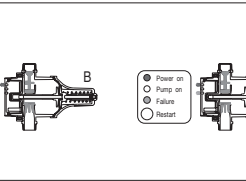
Las conexiones eléctricas deben ser efectuadas por personal cualificado y en el respeto de las leyes vigentes. Asegurarse de que el sistema hidráulico sea adecuadamente dimensionado. Comprobar que la bomba esté correctamente conectada al sistema eléctrico.

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO (Figura 3)

En el momento de poner en marcha el aparato, leer atentamente las instrucciones de funcionamiento de la bomba y del sistema. Asegurarse de que el sistema hidráulico sea adecuadamente dimensionado. Comprobar que la bomba esté correctamente conectada al sistema eléctrico.

BETRIEBSSTORUNGEN HAUPTURSACHEN

- Die Pumpe läuft nicht an: überprüfen Sie die Stromzufuhr.
• Die Pumpe läuft instabil:überprüfen Sie die hydraulische Anlage.
• Die Pumpe stoppt nicht:überprüfen Sie die hydraulische Anlage.



ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT PRINCIPALES CAUSES

Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions. Ce qui doit être respecté scrupuleusement tant par celui qui installe l'appareil que par l'utilisateur. Veillez à respecter les règlements, normes et lois locales correspondantes. L'appareil a été construit en respectant les lois qui s'appliquent en Espagne.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT PRINCIPALES CAUSES

- L'appareil ne démarre pas: vérifier les branchements électriques.
• L'appareil fonctionne instablement: vérifier le système hydraulique.
• L'appareil ne s'arrête pas: vérifier le système hydraulique.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT PRINCIPALES CAUSES

Table with 2 columns: Technical specifications and values. Includes rows for maximum power, frequency, and pressure.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT PRINCIPALES CAUSES

Antes de instalar y usar el aparato, leer atentamente las instrucciones, que deben ser seguidas escrupulosamente tanto por quien monta el aparato como por el usuario. Quisiera señalar a los reguladores, normas y leyes locales correspondientes. El aparato ha sido construido en el respeto de las leyes que rigen en España.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT PRINCIPALES CAUSES

Les branchements électriques doivent être réalisés par un personnel qualifié conformément aux lois en vigueur. Assurez-vous que le système hydraulique est correctement dimensionné. Vérifiez que la pompe est correctement connectée au système électrique.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT PRINCIPALES CAUSES

Avviare il sistema idraulico del dispositivo prima di avviare il motore. Assicurarsi che il sistema idraulico sia adeguatamente dimensionato. Controllare che la pompa sia correttamente collegata all'impianto elettrico.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT PRINCIPALES CAUSES

- Die Pumpe läuft nicht an: überprüfen Sie die Stromzufuhr.
• Die Pumpe läuft instabil:überprüfen Sie die hydraulische Anlage.
• Die Pumpe stoppt nicht:überprüfen Sie die hydraulische Anlage.

